

Main Office
Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

Supply of Toothbrush for DACAAR Program AHF Project

درخواست آفر برای تهیه برس دندان برای پروگرام داکار پروژه AHF

Date: November 07, 2023

DACAAR RFQ 135 PRF-770 to 775/000/10.2023 (AHF Project)

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR needs Toothbrush for DACAAR Program AHF Project and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required item mentioned in Annex (I).

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm November 18, 2023.

The bid opening session will be held on November 21, 2023 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

Terms and Conditions for Participants/Bid Winner

1. Delivery place of Toothbrush is DACAAR Main Office in Paykob e Naswar Wazirabad, Kabul.
2. Payment will be made within 15 working days after inspection and complete delivery.
3. Delivery will be done based on the tentative delivery plan mentioned in Annex (II).
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers must be original in hard copy with company sign and stamp. Manipulated/overwritten and copy offers will automatically be rejected.
5. DACAAR will carry out technical inspection of all items before and after the delivery.
6. All items must be according to the DACAAR Technical Specifications brought up in Annex (I).
7. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.

داکار به تهیه برس دندان برای پروگرام داکار پروژه AHF که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

آفرها باید الی تاریخ 18 نومبر 2023 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 21 نومبر 2023 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

1. محل تحویل دهی برس دندان در دفتر مرکزی داکار واقع پایکوب نصور وزیر آباد – کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تکنیکی و تحویل دهی مکمل الی 15 روز کاری میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفرها باید اصلی دارای امضا و مهر کمپنی باشد. آفرهای قلم خورده گی و کاپی بطور اتومات رد میگردد.
5. بازرسی تکنیکی از کیفیت توسط تیم تکنیکی داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگیرد.
6. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را ب شکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانه قرارداد قبل از امضا آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.

8. Quotations should be valid for 60 working days. 8. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
9. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each working day of delay. 9. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
10. 2% Tax will be applicable on the companies which have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax. DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN). 10. 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیباشد و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ از 1 افغانی.
11. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate etc...) 11. داکار به هیچ عنوان مسئولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
12. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual item based on price per item. 12. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد عقد نماید.
13. Only relevant businesses and traders can apply. Offers from the irrelevant businesses and traders will be rejected. 13. تنها کمپنی های مربوطه میتواند قیمت ارایه نمایند. آفرها از مراجع نا مربوط رد میگردد.
14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide. 14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance. 15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
16. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment". 16. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسائل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.

17. The bid winner must deliver the contracted material without any changes till end of the contract.

17. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد اكمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address jamal@dacaar.org or faizullah@dacaar.org

Sincerely Yours,

Manager - Logistics Unit

Date: November 07, 2023



لست ضمیمه ANNEX (I)
فورم ارانه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications
DACAAR RFQ 135 PRF-770 to 775/000/10.2023 (AHF Project)

Supply of Toothbrush for DACAAR Program AHF Project:

S.N	Items	Specification	Unit	Quantity	Unit Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)	Total Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)
1	Toothbrush for Adult	(Soft, Standard Quality/Large Piece)	No.	21,900		
2	Toothbrush for Child	(Soft, Standard Quality/Small Piece)	No.	29,200		
Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN						
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی:

Contact No : _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ ایمل آدرس:

Delivery Period: _____ زمان تحویل دهی:

لست ضمیمه (II) ANNEX
پلان کاری تخمینی / Tentative Delivery and Work Plan
DACAAR RFQ 135 PRF-770 to 775/000/10.2023 (AHF Project)

Supply of Toothbrush for DACAAR Program AHF Project:

S/N	Item Name	Specification	Unit	Quantity	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	Toothbrush for Adult	(Soft, Standard Quality/Large Piece)	No.	21,900	Starts After DACAAR Contract Final Approval	December 10, 2023	DACAAR Main Office located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province
2	Toothbrush for Child	(Soft, Standard Quality/Small Piece)	No.	29,200			